LET'S SING

VAMOS A CANTAR

Songs to Enjoy With Young Children

Canciones para disfrutar con niños pequeños

A gift from the / Un regalo de Westchester Library System

The Westchester Library System helps public libraries serve every member of their community. **Let's Sing / Vamos a Cantar** is the happy result of a multiyear project to help parents guide young children to become powerful readers. That effort—and all the fun involved—starts as soon as they are born!

In addition to reading and singing with your children, we hope you will get them a library card. Give your child (and yourself!) the gift of libraries, a place where the doors are open to all to learn and to dream.

Let's Sing / Vamos a Cantar is available for free download at FirstFind.org/help-your-children.

Have questions about this booklet, early literacy, or libraries?
Email us at readwithme@wlsmail.org

This publication is part of the Westchester Library System's Family Literacy Initiative, funded in part by Con Edison, Entergy, and the Hope for Youth Foundation. Their generous support makes this possible.

El Sistema de Bibliotecas de Westchester ayuda a las bibliotecas públicas a servir a todos los miembros de su comunidad. ***Let's Sing / Vamos a Cantar*** *es el feliz resultado de un proyecto de varios años para ayudar a los padres a guiar a los niños pequeños a convertirse en lectores poderosos. ¡Ese esfuerzo, y toda la diversión involucrada, comienza tan pronto como nacen!*

Además de leer y cantar con sus hijos, esperamos que obtenga una tarjeta de la biblioteca. Dale a tu hijo (¡y a ti mismo!) el regalo de las bibliotecas, un lugar donde las puertas están abiertas para que todos puedan aprender y soñar.

Let's Sing / Vamos a Cantar *está disponible para descarga gratuita en FirstFind.org/help-your-children.*

¿Tiene preguntas sobre este folleto, alfabetización temprana o bibliotecas? El correo electrónico está en readwithme@wlsmail.org

Esta publicación es parte de la Iniciativa de Alfabetización Familiar del Sistema de Bibliotecas de Westchester, financiado en parte por Con Edison, Entergy y la Fundación Hope for Youth. Su generoso apoyo lo hace posible.

CONTENTS

Singing With Your Child Is Smart And Fun! 2
¡Cantar Con Tu Hijo Es Inteligente Y Divertido! *4*

BINGO 7
BINGO *7*

Five Little Monkeys 11
Cinco Monitos *11*

If You're Happy and You Know it 13
Si eres feliz y lo sabes *13*

Old MacDonald Had a Farm 16
Viejo MacDonald Tenía una Granja *16*

Teapot 23
Tetera *23*

Ten in the Bed 25
Diez en la Cama *25*

The Itsy Bitsy Spider 28
La Araña Pequeñita *28*

The Wheels on the Bus 31
Las Ruedas del Autobus *31*

This Little Piggy 35
Este Pequeno Cerdito *35*

Attention Early Childhood Educators 37
Atencion educadores de la primera infancia. *37*

Singing with your child is smart and fun!

Why Sing with Your Child?

Singing songs regularly with your young child is one way to help support your child building the early literacy skills that are needed for school readiness and learning to read.

What Songs Should You Sing?

You can sing ANY songs in ANY language with your child. They can be popular songs, songs you sing at church, songs you remember from when you were growing up, even songs you make up. All songs can help children develop their listening and memory skills to learn new words, and how stories work, which are important components to learning to read. Songs are also a great way to pass on your language, your culture, and your traditions.

What if Singing Does Not Come Naturally for You and You Can't Carry a Tune or Hit the Right Notes?

Don't worry, your singing ability is not important. You can sing songs with your child at any time (when just relaxing or, for example, when he/she is putting away toys, getting up in the morning, dressing, undressing, putting on pajamas, or going to bed). You can have conversations with your child about the stories in the songs or the words that are new to him/her. **It is important** that you and your child are spending time together that you both can enjoy and you are also helping him/her become ready to learn to read.

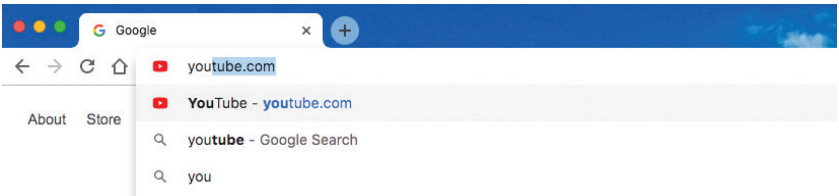
Welcome to the "Let's Sing" Song Booklet

This song booklet has examples of songs in English that children often learn in their pre-school classes. Spanish translations are given for parents who need them to understand what the songs are about. Instructions on how to use "YouTube" to learn the tunes for the songs are also provided. YouTube is a free service that helps you search for the music to songs. Users can access YouTube on PCs, laptops, tablets, and via mobile phones.

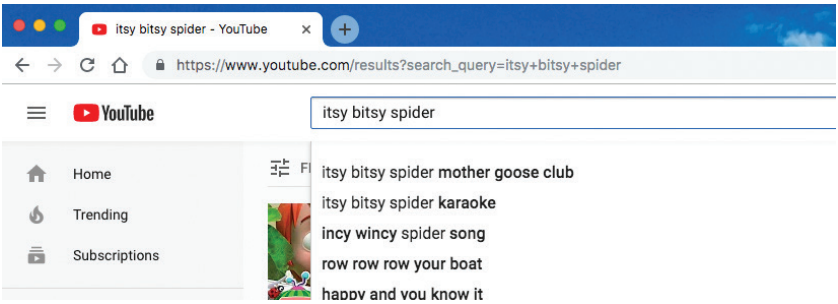
Please note. *Some of the songs in the "Let's Sing" booklet are available in story books you may wish to borrow from your local library to read to your child. Your Library's Children's Librarian will be pleased to help you find them.*

YouTube Search Instructions to Listen to Songs

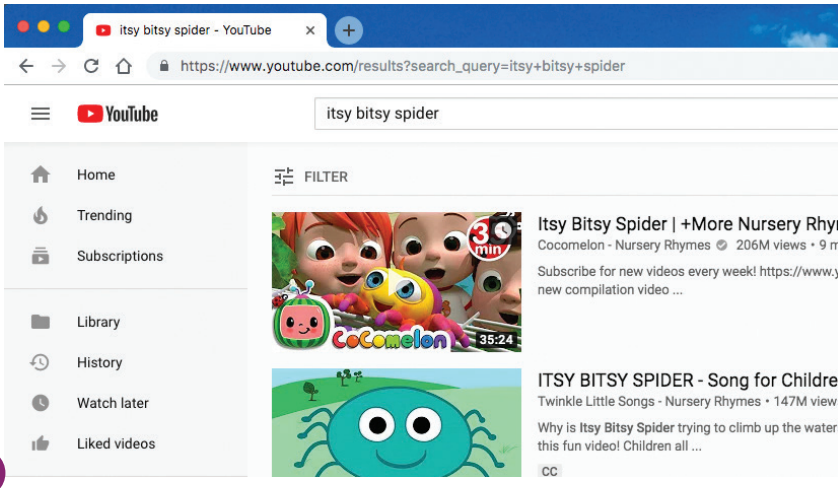
1. Turn on your computer and open your internet browser.
2. In the address bar, type youtube.com and hit “enter” on your computer keyboard.



3. In the “youtube” search bar, type in the specific name of a song (example: Itsy Bitsy Spider), then hit “enter” on your keyboard.



4. This will bring up a list of videos. Scroll down for song title. Click on title of the song.



¡Cantar con tu hijo es inteligente y divertido!

¿Por qué Cantar con Tu Hijo?

Cantar canciones regularmente con su hijo pequeño es una manera de ayudar a su hijo a desarrollar las habilidades de alfabetización temprana que se necesitan para la preparación escolar y aprender a leer.

¿Qué Canciones Deberías Cantar?

Puedes cantar CUALQUIER canción en CUALQUIER idioma con tu hijo. Pueden ser canciones populares, canciones que cantas en la iglesia, canciones que recuerdas de cuando estabas creciendo, incluso canciones que inventas. Todas las canciones pueden ayudar a los niños a desarrollar sus habilidades de escuchar y memoria, aprender nuevas palabras, y cómo funcionan las historias que son componentes importantes para aprender a leer. Las canciones también son una manera excelente de transmitir tu idioma, tu cultura y tus tradiciones.

¿Qué pasa si el Canto no Viene Naturalmente para Usted y no Puede llevar una Melodía o Tocar las Notas Correctas?

No te preocupes. Tu habilidad para cantar no es importante. Puedes cantar canciones con tu hijo en cualquier momento (cuando esta relajado o, por ejemplo, cuando guarda los juguetes, se levanta por la mañana, se viste, se desviste, se pone el pijama o se va a la cama). Puedes conversar con tu hijo sobre las historias de las canciones o las palabras nuevas para él / ella. Lo que realmente importa es que usted y su hijo pasen tiempo juntos para que ambos puedan disfrutar, y también lo está ayudando a prepararse para aprender a leer.

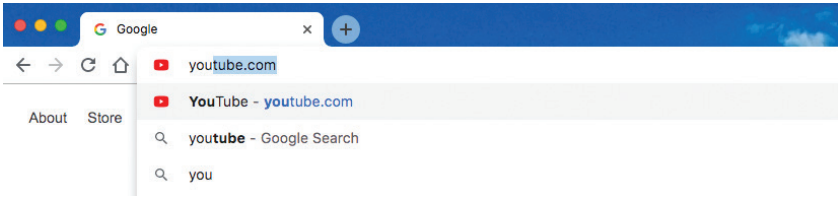
Bienvenido al Folleto de canciones "Let's Sing"

Este folleto de canciones tiene ejemplos de canciones en inglés que los niños a menudo aprenden en sus clases de preescolar. Se dan traducciones al español para los padres que necesitan entender de qué se tratan las canciones. También se proporcionan instrucciones sobre cómo usar "YouTube" para aprender las melodías de las canciones. YouTube es un servicio gratuito que incluye una búsqueda de la música a las canciones. Los usuarios pueden acceder a YouTube en PC, computadoras portátiles, tabletas y a través de teléfonos móviles.

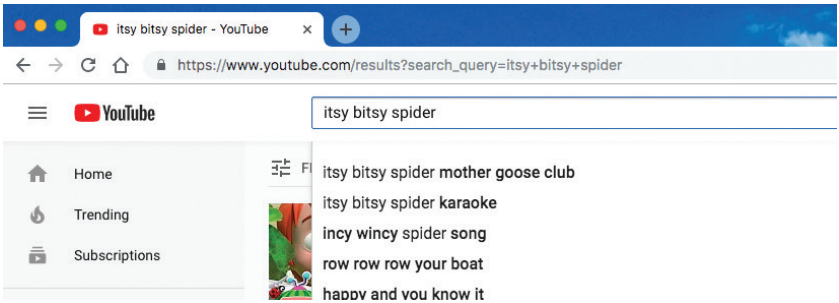
Por favor tenga en cuenta. *Algunas de las canciones del folleto "Let´s Sing" están disponibles en libros de cuentos si le gustaría tomar prestado de su biblioteca local para leerle a su hijo. El bibliotecario de los niños estará encantado de ayudarle a encontrarlos.*

Instrucciones de búsqueda en YouTube para escuchar las canciones

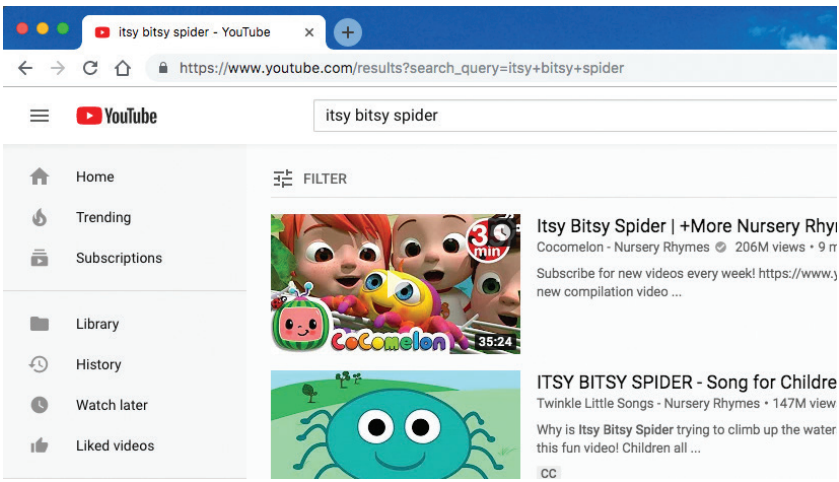
1. Encienda su computadora y abra su navegador de internet.
2. En la barra de direcciones, escriba youtube.com y presione “enter” en el teclado de su computadora.



3. En la barra de búsqueda de “youtube”, escriba el nombre específico de la canción (ejemplo: Itsy Bitsy Spider), luego presiona “enter” en tu teclado.



4. Esto mostrará una lista de unos videos. Luego desplácese hacia abajo para ver el título de la canción. Haga clic en el título de la canción.



BINGO

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o,
Y BINGO era su nombre-o

B-I-N-G-O
B-I-N-G-O
B-I-N-G-O
And Bingo was his name-o.
Y Bingo era su nombre-o

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o,
Y Bingo era su nombre-o

(Clap) -I-N-G-O!
(dar palmadas) –I-N-G-O!

(Clap) -I-N-G-O!
(dar palmadas) –I-N-G-O!

(Clap) –I-N-G-O!
(dar palmadas) –I-N-G-O!

And Bingo was his name-o!
Y Bingo era su nombre-o

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o.
Y BINGO era su nombre-o

(Clap, clap) –N-G-O!
(dar palmadas, dar palmadas) –N-G-O!

(Clap, clap) –N-G-O!
(dar palmadas, dar palmadas) –N-G-O!

(Clap, clap) –N-G-O!
(dar palmadas, dar palmadas) –N-G-O!

And Bingo was his name-o!
Y Bingo era su nombre-o

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o.
Y BINGO era su nombre-o

(Clap, clap, clap) -G-O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –G-O!

(Clap, clap, clap) -G-O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –G-O!

(Clap, clap, clap) –G-O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –G-O!

And Bingo was his name-o!
Y BINGO era su nombre-o

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o.
Y BINGO era su nombre-o

(Clap, clap, clap, clap) –O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –O!

(Clap, clap, clap, clap) –O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –O!

(Clap, clap, clap, clap) –O!
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas) –O!

And Bingo was his name-o!
Y BINGO era su nombre-o

There was a farmer who had a dog,
Había un granjero que tenía un perro,

And Bingo was his name-o.
Y BINGO era su nombre-o

(Clap, clap, clap, clap, clap)
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas)

(Clap, clap, clap, clap, clap)
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas)

(Clap, clap, clap, clap, clap)
(dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas, dar palmadas)

And Bingo was his name-o!
Y BINGO era su nombre-o

Five Little Monkeys

Cinco Monitos

Five (5) little monkeys jumping on the bed.
Cinco (5) monitos brincando sobre la cama.

One fell off and bumped his head.
Uno se cayó y se golpeó la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
No more monkeys jumping on the bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡No más monos brincando en la cama!

Four (4) little monkeys jumping on the bed.
Cuatro (4) monitos brincando sobre la cama

One fell off and bumped his head.
Uno se cayó y se golpeó la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
No more monkeys jumping on the bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡No más monos brincando en la cama!

Three (3) little monkeys jumping on the bed.
Tres (3) monitos brincando sobre la cama.

One fell off and bumped his head.
Uno se cayó y se golpeó la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
No more monkeys jumping on the bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡No más monos brincando en la cama!

Two (2) little monkeys jumping on the bed.
Dos (2) monitos brincando sobre la cama.

One fell off and bumped his head.
Uno se cayó y se golpeó la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
No more monkeys jumping on the bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡No más monos brincando en la cama!

One (1) little monkey jumping on the bed.
Un (1) pequeño mono brincando sobre la cama.

He fell off and bumped his head.
Se cayó y se golpeó la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
No more monkeys jumping on the bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡No más monos brincando en la cama!

No little monkeys jumping on the bed.
None fell off or bumped their heads.
No hay monitos brincando en la cama.
Ninguno se cayó o se golpeó golpeo la cabeza

So Momma called the doctor and the doctor said,
Put those monkeys back in bed!
Asi que mamá llamó al doctor y el doctor dijo,
¡Pon esos monos de vuelta en la cama !

IF YOU'RE HAPPY AND YOU KNOW IT

SI ERES FELIZ Y LO SABES

If you're happy and you know it, "clap your hands".
Si eres feliz y lo sabes, "aplauden las manos".

If you're happy and you know it, "clap your hands".
Si eres feliz y lo sabes, "aplauden las manos".

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it.
Si eres feliz y lo sabes, entonces
tu cara seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it, "clap your hands".
Si eres feliz y lo sabes, "aplauden las manos".

If you're happy and you know it, shout "hooray, hooray".
Si eres feliz y lo sabes, grita "Hurra Hurra".

If you're happy and you know it shout,
"Hooray, hooray".
Si eres feliz y lo sabes, grita "Hurra Hurra".

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it.
Si eres feliz y lo sabes, entonces tu cara seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it,
shout, "Hooray, hooray".
Si eres feliz y lo sabes, grita "Hurra Hurra".

If you're happy and you know it, pat your legs.
Si eres feliz y lo sabes, acaricia tus piernas.

If you're happy and you know it, pat your legs.
Si eres feliz y lo sabes, acaricia tus piernas.

If you're happy and you know it, then
your face will surely show it.
Si eres feliz y lo sabes, entonces tu cara seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it, pat your legs.
Si eres feliz y lo sabes, acaricia tus piernas.

If you're happy and you know it, stamp your feet.
Si eres feliz y lo sabes, pisotear tus pies.

If you're happy and you know it, stomp your feet.
Si eres feliz y lo sabes, pisotear tus pies.

If you're happy and you know it, then
your face will surely show it.
Si eres feliz y lo sabes, entonces tu cara seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it, stomp your feet.
Si eres feliz y lo sabes, pisotear tus pies.

If you're happy and you know it, wiggle your ears.
Si eres feliz y lo sabes, menea tus orejas.

If you're happy and you know it, wiggle your ears,
Si eres feliz y lo sabes, menea tus orejas.

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it,
Si eres feliz y lo sabes, entonces tu
cara seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it wiggle your ears.
Si eres feliz y lo sabes, menea tus orejas.

If you're happy and you know it, do all five
(Clap your hands, shout hooray, pat your legs,
stomp your feet, wiggle your ears).
Si eres feliz y lo sabes, haz los cinco
(aplauden las manos, grita Hurra Hurra, acaricia tus
piernas, pisotea tus pies, menea tus orejas)

If you're happy and you know it, do all five
(Clap your hands, shout hooray, pat your legs, stomp
your feet, wiggle your ears).
Si eres feliz y lo sabes, haz los cinco
(aplauden las manos, grita Hurra Hurra, acaricia tus
piernas, pisotea tus pies, menea tus orejas)

If you're happy and you know it, then
your face will surely show it
Si eres feliz y lo sabes, entonces tu cara
seguramente lo mostrará.

If you're happy and you know it, clap your hands.
Si eres feliz y lo sabes, "aplauden las manos".

OLD MACDONALD HAD A FARM

VIEJO MACDONALD TENÍA UNA GRANJA

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

And on his farm he had a cow,
Y en su granja tenía una vaca,

E-I-E-I-O

With a "moo-moo" here, and a "moo-moo" there,
Con un "moo moo" aquí, y un "moo moo" allí

Here a "moo," there a "moo,"
Aquí un "moo," allí un "moo,"

Everywhere a "moo-moo,"
En todas partes un "moo moo."

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

And on his farm he had a pig,
Y en su granja tenía un cerdo,

E-I-E-I-O

With an "oink-oink" here, and an "oink-oink" there,
Con un "oink, Oink" aquí, y un "oink, oink" allí,

Here an "oink," there an "oink,"
Aquí un "oink," allí un "oink,"

Everywhere an "oink-oink,"
En todas partes un "oink, oink."

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O.
And on his farm he had a duck,
Y en su granja tenía un pato,

E-I-E-I-O

With "quack-quack" here, and a "quack-quack" there,
Con un "cuac cuac" aquí, y un "cuac cuac" allí

Here a "quack," there a "quack,"
Aquí un "cuac," allí un "cuac"

Everywhere a "quack quack,"
En todas partes un "cuac cuac."

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

And on his farm he had a horse,
Y en su granja tenía un caballo,

E-I-E-I-O.

With a “neigh-neigh” here, and a “neigh-neigh” there,
Con un “neigh neigh” aquí, y un “neigh neigh” allí

Here a “neigh,” there a “neigh,”
Aquí un “neigh,” allí un “neigh”

Everywhere a “neigh-neigh,”
En todas partes un “neigh neigh.”

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O.
Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

And on his farm he had a lamb,
Y en su granja tenía un cordero

With a “baa-baa” here, and a “baa-baa” there,
Con un “baa baa” aquí, y un “baa baa” allí

Here a “baa,” there a “baa,”
Aquí un “baa,” allí un “baa”

Everywhere a “baa-baa,”
En todas partes un “baa baa.”

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-O.
And on his farm he had some chickens,
Y en su granja tenía algunos pollos,

E-I-E-I-O

With a "cluck-cluck" here, and a "cluck-cluck" there,
Con un "cacaree cacaree" aquí, y un "cacaree cacaree"allí,

Here a "cluck," there a "cluck,"
Aquí un "cacaree," allí un "cacaree"'

Everywhere a "cluck-cluck,"
En todas partes un "cacaree cacaree,"

With a "baa-baa" here, and a "baa-baa" there,
Con un "baa baa" aquí, y un "baa baa" allí

Here a "baa," there a "baa,"
Aquí un "baa," allí un "baa,"

Everywhere a "baa-baa,"
En todas partes un "baa baa."

With a "neigh-neigh" here, and a "neigh-neigh" there,
Con un "neigh neigh" aquí, y un "neigh neigh" allí

Here a "neigh," there a "neigh,"
Aquí un "neigh," allí un "neigh"

Everywhere a "neigh-neigh,"
En todas partes un "neigh neigh."

With "quack-quack" here, and a "quack-quack" there,
Con un "cuac cuac" aquí, y un "cuac cuac" allí

Here a “quack,” there a “quack,”
Aquí un “cuac,” allí un “cuac”

Everywhere a “quack-quack,”
En todas partes un “cuac cuac.”

With an “oink -oink” here, and an “oink-oink” there,
Con un “oink, Oink” aquí, y un “oink, oink” allí,

Here an “oink’, there an “oink,”
Aquí un “oink,” allí un “oink,”

Everywhere an “oink-oink,”
En todas partes un “oink, oink.”

With a “moo-moo” here and a “moo-moo” there,
Con un “moo moo” aquí, y un “moo moo” allí

Here a “moo” there a “moo,”
Aquí un “moo,” allí un “moo,”

Everywhere a “moo-moo”
En todas partes un “moo moo.”

Old MacDonald had a farm,
Viejo MacDonald tenía una granja

E-I-E-I-OOOOOOO

TEAPOT

TETERA

(What to Do)
(Que tienes que hacer)

I'm a little teapot, short and stout.
(Bend knees)
Soy una pequeña tetera, baja y robusta.
(Dobla las rodillas)

Here is my handle, here is my spout.
(Put hand on hip with elbow out.
The other hand should go out to be a spout.)
Aquí está mi mango, aquí está mi pico.
(Poner la mano en la cadera con el codo hacia afuera.
La otra mano debería salir para ser un caño.)

When I get all steamed up,
Cuando todo este empañado.

Hear me shout,
Escuchame gritar,

"Tip me over and pour me out."
(Pretend to tip over)
"Inclinate ya derramame."
(Pretender a volcar)

TEN IN THE BED
DIEZ EN LA CAMA

10

There were ten (10) in a bed, and the little one said,
Había diez en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale Vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

9

There were nine (9) in a bed, and the little one said,
Había nueve en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

8

There were eight (8) in a bed, and the little one said
Había ocho en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

7

There were seven (7) in a bed, and the little one said,
Había siete en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over. So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

6

There were six (6) in a bed, and the little one said,
Había sies en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

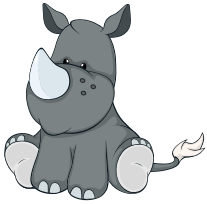
And one fell out
y uno se cayó.

5

There were five (5) in a bed, and the little one said,
Había cinco en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.



4

There were four (4) in a bed, and the little one said,
Había cuatro en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

3

There were three (3) in a bed, and the little one said,
Había tres en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

2

There were two (2) in a bed, and the little one said,
Había dos en una cama, y el más pequeño dijo,

"Roll over, roll over." So they all rolled over,
"Dale vuelta, dale vuelta." Asi que todos voltearon,

And one fell out.
y uno se cayó.

1

There was one (1) in a bed, and the little one said,
Había uno en una cama, y el más pequeño dijo,

"Good night!"
¡Buenas noches!

THE ITSY BITSY SPIDER

LA ARAÑA PEQUEÑITA

(What to Do)
(Que tienes que hacer)

The Itsy, Bitsy Spider went up the water spout.
(Put finger to opposite arm and pretend to crawl up)

La Araña Pequeñita subió por el caño de agua.
(Pon el dedo al pulgar opuesto y finja arrastrarse hacia arriba)

Down came the rain and washed the Spider out.
(Wiggle fingers from top of "spout" down to lap and move hands/arms across lap)

Bajo la lluvia y lavo la araña fuera.
(Mueva los dedos desde la parte superior de la"boquilla" hasta la vuelta y mover las manos/brazos a través del regazo; ie, como el movimiento de para estar seguro en un juego de beisbol)

Out came the sun and dried up all the rain.
(Move hands in large circles to show sun coming out)

Salió el sol, y se secó toda la lluvia.
(Mover las manos en círculos grandes para mostrar el sol que sale)

And the Itsy, Bitsy Spider went up the spout again.
(Show spider going up again)

Y la Araña Pequeñita volvió a subir por el pico.
(Mostrar araña volver a subir)

SCHOOL BUS

THE WHEELS ON THE BUS

LAS RUEDAS DEL AUTOBÚS

(What to Do)
(Que tienes que hacer)

The wheels on the bus go round and round,
(Bend your arms and make them go around like wheels)
Las ruedas del autobús dan vueltas y vueltas,
(Doblar los brazos y hacerlos andar como ruedas)

Round and round, round and round.
Vueltas y vueltas, vueltas y vueltas

The wheels on the bus go round and round,
all through the town.
Las ruedas del autobús dan vueltas y vueltas,
por toda la cuidad.

The people on the bus go up and down,
(Sit up and down)
La gente en las autobús sube y baja.
(Sentarse para arriba y bajarse)

Up and down, up and down.
Sube y baja, sube y baja

The people on the bus go up and down,
all through the town.
Le gente en el autobús sube y baja, por toda la ciudad.

The wipers on the bus go "swish, swish, swish."
(Use your hands as windshield wipers go)
Los limpiaparabrisas en el autobús van
"swish, swish, swish"
(Usa tus mano como los limpiadores van de ida y vuelta.)

"Swish, swish, swish, Swish, swish, swish."
"Swish, swish, swish, Swish, swish, swish."

The wipers on the bus go "Swish, swish, swish,"
all through the town.
Los limpiaparabrisas en el autobús van "swish, swish, swish,"
por toda la ciudad.

The horn on the bus goes "beep, beep, beep."
(Pretend to beep a horn)
La bocina en el autobús suena "beep, beep, beep."
(Pretender sonar una bocina)

"Beep, beep, beep, Beep, beep, beep."
"Beep, beep, beep, Beep, beep, beep."

The horn on the bus goes "beep, beep, beep,"
all through the town.
La bocina en el autobús suena "beep, beep, beep,"
por toda la ciudad.

The money on the bus goes "clink, clink, clink."
(Pretend to put money in)
El dinero en el autobús va "tintinean, tintinean, tintinea"
(Pretende poner dinero en)

"Clink, clink, clink, Clink, clink, clink."
"Tintinean, tintinean, tintinea,
Tintinean, tintinean, tintinea."

The money on the bus goes "clink, clink, clink,"
all through the town.
El dinero en el autobús va "tintinean, tintinean, tintinea," por toda la ciudad.

The driver on the bus says "Move on Back."
(Hand-motion your thumb over your shoulder
to move on back)
El conductor del autobús dice "Mover hacia atrás."
(Mueve la mano con el pulgar su hombro para retroceder)

"Move on back, move on back."
"Mover hacia atrás," "Mover hacia atrás."

The driver on the bus says "move on back,"
all through the town.
El conductor del autobús dice "hacia atrás," por toda la ciudad.

The baby on the bus says "Wah, wah, wah!"
(Fisted hands in front of eyes and like a baby crying)
El bebé en el autobús dice "Wah, wah, wah!"
(Manos en puños frente a los ojos y frotelos como un bebé llorando)

"Wah, wah, wah, wah, wah, wah."
"Wah, wah, wah, wah, wah, wah!"

The baby on the bus goes "wah, wah, wah,"
all through the town.
El bebé en el autobús dice "Wah, wah, wah," por toda la ciudad.

The parents on the bus say, "Shh, shh, shh."
(Put pointer finger to mouth to 'shhh')
Los padres en el autobús dicen: "Shh, shh, shh."
(Pon el dedo indice a la boca para "shhh")

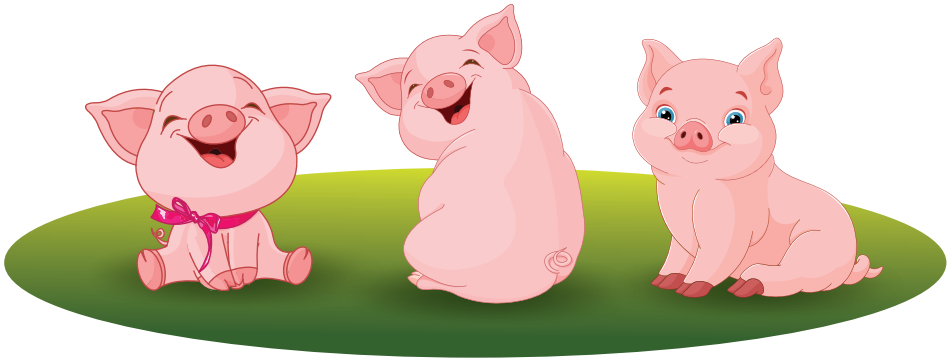
"Shh, shh, shh, Shh, shh, shh."
"Shh, shh, shh, Shh, shh, shh."

The parents on the bus say, Shh, shh, shh,"
all through the town.
Los padres en el autobús dicen: "Shh, shh, shh,"
por toda la ciudad.

The mommy on the bus says, "I love you."
(Point to self on 'I', right hand over heart on 'love',
and point to other on 'you.')
La mami en el autobús dice, "Yo te amo."
(Apunte a si mismo en 'yo', a otro en 'te' a la
derecho corazón en 'amo.')

"I love you, I love you."
"Yo te amo, Yo te amo."

The daddy on the bus says "I love you too,"
all through the town.
El padre en el autobús dice "te amo a ti también,"
por toda la ciudad.



THIS LITTLE PIGGY

ESTE PEQUEÑO CERDITO

(What to Do)
(Que Tienes que hacer)

This Little Piggy went to market.
(Touch and wiggle thumb.)
Este pequeño cerdito fue al mercado.
(Toque y mueva el pulgar.)

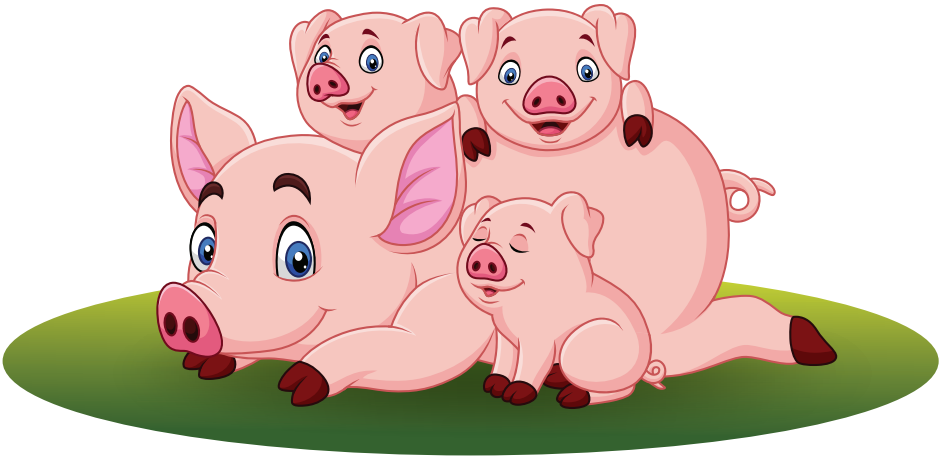
This little Piggy stayed home.
(Touch and wiggle index finger.)
Este pequeño cerdito se quedó en casa .
(Toque y mueva el dedo indice.)

This little Piggy had roast beef.
(Touch and wiggle middle finger.)
Este pequeño cerdito tenia carne asada.
(Toque y mueva el dedo medio.)

This little Piggy had none.
(Touch and wiggle ring finger.)
Este pequeño cerdito no tenía ninguno.
(Toque y mueva el dedo anular.)

And this little Piggy cried,
Y este pequeño cerdito lloró,

"wee, wee, wee," all the way home.
(Touch and wiggle pinky.)
"wee, wee, wee," por todo el camino a casa.
(Toque y mueva el meñique.)



ATTENTION EARLY CHILDHOOD EDUCATORS

Let's Sing is available for free download at FirstFind.org/help-your-children.

The value of singing songs with children as a daily activity in the pre-school curriculum is often underestimated. However, when we think about it, doing so makes sense. Singing songs is a great way for children to learn and to remember as they are having fun. It helps children practice their listening and memory skills, develop their phonological awareness skills, expand their vocabularies, and more, as they build the necessary foundation for learning how to read.

Let's Sing may be useful as you explore building more singing into your classroom's daily routine and as you seek to encourage parents to sing with their children at home. A selection of examples detailing how some of these songs link to specific literacy skills is available at www.FirstFind.org/help-your-children. Feel free to distribute this booklet to parents!

ATENCIÓN EDUCADORES DE LA PRIMERA INFANCIA.

Vamos a Cantar está disponible para descarga gratuita en FirstFind.org/help-your-children.

El valor de cantar canciones con niños como una actividad diaria en el plan de estudios preescolar a menudo se subestima. Sin embargo, cuando lo pensamos, hacerlo tiene sentido. Cantar canciones es una excelente manera para que los niños aprendan y recuerden mientras se divierten. Ayuda a los niños a practicar sus habilidades de escucha y memoria, desarrollar sus habilidades de conciencia fonológica, ampliar sus vocabularios y más, a medida que construyen la base necesaria para aprender a leer.

Vamos a Cantar puede ser útil mientras explora la construcción de más canciones en la rutina diaria de su salón de clases y mientras busca animar a los padres a cantar con sus hijos en casa. En www.FirstFind.org/help-your-children puede encontrar una selección de ejemplos que detallan cómo algunas de estas canciones se vinculan con habilidades de alfabetización específicas. ¡Siéntase libre de distribuir este folleto a los padres!

ASK YOUR CHILDREN'S LIBRARIAN ABOUT FREE PROGRAMS FOR YOU AND YOUR CHILD.

WESTCHESTER LIBRARIES

Ardsley	914-693-6636
Armonk	914-273-3887
Bedford Hills	914-666-6472
Bedford Village	914-234-3570
Briarcliff Manor	914-941-7072
Bronxville	914-337-7680
Chappaqua	914-238-4779
Croton	914-271-6612
Dobbs Ferry	914-693-6614
Eastchester	914-793-5055
Greenburgh	914-721-8200
Harrison	914-835-0324
Hastings	914-478-3307
Irvington	914-591-7840
Katonah	914-232-3508
Larchmont	914-834-2281
Lewisboro	914-763-3857
Mamaroneck	914-698-1250
Montrose	914-739-5654
Mount Kisco	914-666-8041
Mount Pleasant	914-769-0548
Mount Vernon	914-668-1840
New Rochelle	914-632-7878
North Salem	914-669-5161
Ossining	914-941-2416
Peekskill	914-737-1212
Pelham	914-738-1234
Port Chester/ Rye Brook	914-939-6710
Pound Ridge	914-764-5085
Purchase	914-948-0550
Rye	914-967-0480
Scarsdale	914-722-1300
Somers	914-232-5717
Tarrytown	914-631-7734
Tuckahoe	914-961-2121
White Plains	914-422-1400
Yonkers	914-337-1500
Yorktown	914-245-5262

Celebrating 60 Years
westchester LIBRARY SYSTEM
Empowering libraries. Empowering communities.

Westchester Library System
570 Taxter Road, Suite 400
Elmsford, NY 10523
914-674-3600
westchesterlibraries.org

201909